Universitat Autònoma de Barcelona

2023/2024

Inglés para Fines Específicos

Código: 106320
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2504212 Estudios Ingleses	OT	3	0
2504212 Estudios Ingleses	OT	4	0
2504380 Estudios de Inglés y Catalán	OT	0	0
2504380 Estudios de Inglés y Catalán	OT	3	0
2504380 Estudios de Inglés y Catalán	OT	4	0
2504386 Estudios de Inglés y Español	OT	3	0
2504386 Estudios de Inglés y Español	OT	4	0
2504393 Estudios de Inglés y Francés	OT	0	0
2504393 Estudios de Inglés y Francés	OT	3	0
2504393 Estudios de Inglés y Francés	OT	4	0
2504394 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	3	0
2504394 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	4	0

Contacto

Nombre: Sonia Oliver Del Olmo

Correo electrónico: sonia.oliver@uab.cat

Idiomas de los grupos

Puede consutarlo a través de este enlace. Para consultar el idioma necesitará introducir el CÓDIGO de la asignatura. Tenga en cuenta que la información es provisional hasta el 30 de noviembre del 2023.

Prerrequisitos

Es necesario tener un nivel de inglés de C2 (proficiency) del Marco Común Europeo de Referencia MCER.

Objetivos y contextualización

Objetivos y contextualización

Este curso ofrece una introducción al estudio del inglés para fines específicos y de su terminología, utilizando, entre otras, herramientas de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), para el tratamiento, análisis y transmisión de la información dentro y fuera del aula.

Al finalizar el curso, cada estudiante tendrá de ser capaz de:

- describir y entender los elementos básicos del inglés para fines específicos (IFE).
- reconocer las características fundamentales de diferentes tipos de IFE.
- utilizar herramientas TIC para análisis visual, auditivo y textual de diferentes tipos de IFE.
- sintetizar información y comunicar conclusiones sobre temas debatidos en clase.
- defender opiniones y puntos de vista en las presentaciones orales.
- encontrar herramientas creativas para enseñar IFE a alumnos de secundaria.

Competencias

Estudios Ingleses

- Demostrar la comprensión de una amplia variedad de textos en lengua inglesa, en cualquier medio (orales, impresos, audiovisuales) y reconocer en ellos sentidos implícitos.
- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Generar propuestas innovadoras y competitivas en la investigación y en la actividad profesional.
- Producir textos en lengua inglesa, claros, bien estructurados y detallados, sobre temas complejos, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de laeducación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Trabajar de forma autónoma y responsable en un entorno profesional o investigador en lengua inglesa, y en otras lenguas, para conseguir los objetivos previamente planificados.
- Utilizar las nuevas tecnologías para la captación y organización de información en inglés y en otras lenguas, aplicada a la formación propia continuada y a la solución de problemas en la actividad profesional y/o investigadora.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar a la investigación en lengua inglesa las metodologías científicas y de planificación del trabajo adquiridas.
2. Aplicar al trabajo en un entorno en lengua inglesa las metodologías de planificación del trabajo adquiridas.
3. Aplicar la información en lengua inglesa localizada en internet, bases de datos, etc. a los entornos de trabajo y/o investigación.
4. Aplicar los conocimientos adquiridos a la generación de investigación innovadora y competitiva de nivel básico.
5. Aplicar los conocimientos y competencias adquiridos a las actividades profesionales y académicas relacionadas con la Lingüística.
6. Argumentar ideas y opinionescon precisión en las lenguas propias y en las adquiridas en el Grado.
7. Comprender textos avanzados, académicos o profesionales en las lenguas propias y en las adquiridas en el Grado.
8. Demostrar un conocimiento sólido de los temas avanzados relacionados con el estudio de la Lingüística.

9. Entender material auditivo auténtico en inglés sobre temas relativamente especializados en diversos campos académicos y profesionales.
10. Entender y reflexionar sobre textos auténticos en inglés relativamente especializados en diversos campos académicos y profesionales.
11. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos.
12. Expresarse en la lengua estudiada, oralmente y por escrito, utilizando el vocabulario y la gramática de forma adecuada.
13. Generar nuevas iniciativas profesionales.
14. Localizar y organizar información relevante en lengua inglesa disponible en internet, bases de datos, etc.
15. Realizar presentaciones orales en un inglés correcto y adecuado a una variedad de temas relativamente especializados en contextos formales académicos y profesionales.
16. Redactar textos en un inglés correcto y adecuado a una variedad de temas relativamente especializados en contextos formales académicos y profesionales.

Competencias

Estudios Ingleses

- Aplicar los principios éticos científicos al tratamiento de la información.
- Comprender y producir textos académicos escritos y orales en inglés a nivel de maestría (C2).
- Demostrar habilidades para trabajar de manera autónoma y en equipo con el fin de alcanzar los objetivos planificados.
- Distinguir y contrastar los distintos paradigmas y metodologías aplicados al estudio del inglés.
- Utilizar el inglés escrito y oral para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la filosofía del lenguaje, la historia, la cultura y la literatura inglesas.
- Utilizar las herramientas digitales y las fuentes documentales específicas para la captación y organización de información.

Estudios de Inglés y Catalán

- Comprender y producir textos académicos orales y escritos con adecuación y fluidez en distintos contextos comunicativos.
- Demostrar habilidades para trabajar de manera autónoma y en equipo con el fin de alcanzar los objetivos planificados, en su caso en contextos multiculturales e interdisciplinarios.
- Utilizar correctamente el inglés escrito y oral para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la historia, la cultura y la literatura.
- Utilizar las herramientas digitales y las fuentes documentales específicas para la captación y organización de información.

Estudios de Inglés y Español

- Comprender y producir textos académicos orales y escritos con adecuación y fluidez en distintos contextos comunicativos.
- Demostrar habilidades para trabajar de manera autónoma y en equipo con el fin de alcanzar los objetivos planificados en contextos multiculturales e interdisciplinarios.
- Utilizar correctamente el inglés y el español escrito y oral para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la historia, la cultura y la literatura.
- Utilizar las herramientas digitales y las fuentes documentales específicas para la captación y organización de información.

Estudios de Inglés y Francés

- Comprender y producir textos académicos orales y escritos con adecuación y fluidez en distintos contextos comunicativos.
- Utilizar correctamente el inglés y el francés oral y escrito para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la historia, la cultura y la literatura.
- Utilizar las herramientas digitales y las fuentes documentales específicas para la captación y organización de información.

Estudios de Inglés y de Clásicas
- Comprender y producir textos académicos orales y escritos con adecuación y fluidez en distintos contextos comunicativos.
- Demostrar habilidades para trabajar de manera autónoma y en equipo con el fin de alcanzar los objetivos planificados en contextos multiculturales e interdisciplinarios.
- Utilizar correctamente el inglés escrito y oral para fines académicos y profesionales, relacionados con el estudio de la lingüística, la historia, la cultura y la literatura inglesas.
- Utilizar las herramientas digitales y las fuentes documentales específicas para la captación y organización de información.

Resultados de aprendizaje

1. Comprender textos académicos especializados (C2) sobre investigación en traducción, inglés para fines específicos y aplicaciones lingüísticas.
2. Comprender textos académicos especializados a nivel de maestría (C2) sobre investigación en traducción, inglés para fines específicos y aplicaciones lingüísticas.
3. Comprender textos académicos especializados a nivel de maestría (C2) sobre investigación en traducción, inglés para fines específicos y aplicaciones lingüísticas.
4. Comprender textos académicos especializados sobre investigación en traducción, inglés para fines específicos y aplicaciones lingüísticas a nivel de maestría (C2).
5. Comprender textos académicos especializados sobre investigación en traducción, inglés para fines específicos y aplicaciones lingüísticas.
6. Conocer los instrumentos digitales y bibliográficos fundamentales en lengua francesa de un ámbito profesional determinado.
7. Elaborar trabajos en los que se apliquen los instrumentos digitales y bibliográficos fundamentales para el ámbito de estudio.
8. Expresarse en inglés oralmente y por escrito en un registro profesional y utilizando la terminología apropiada en relación con la traducción, el inglés para fines específicos y las aplicaciones lingüísticas.
9. Identificar y comprender las distintas metodologías adecuadas a los campos de la traducción, el inglés para fines específicos y las aplicaciones lingüísticas.
10. Identificar y comprender las distintas teorías sobre traducción, inglés para fines específicos y aplicaciones lingüísticas.
11. Incorporar ideas y conceptos de fuentes publicadas en los trabajos citando y referenciando de manera adecuada.
12. Localizar información especializada y académica y seleccionarla según su relevancia.
13. Planificar el trabajo de manera efectiva individualmente o en grupo para la consecución de los objetivos planteados.
14. Planificar el trabajo de manera efectiva, individualmente o en grupo, para la consecución de los objetivos planteados.
15. Planificar, organizar y realizar trabajos en equipo.
16. Producir textos académicos escritos y orales a nivel de maestría (C2) sobre los conceptos y competencias relevantes para el estudio de la traducción, el inglés para fines específicos y las aplicaciones lingüísticas.

Contenido

Contenido

- Introducción al estudio del IFE (inglés para fines específicos).
- Análisis de diferentes tipos de IFE.
- Terminología, neologismos y estrategias de comunicación.
- Las tecnologías de la información y las comunicaciones (las TIC)
- El lugar del IFE en la enseñanza del inglés. Ejemplos prácticos.

Metodología

Metodología

Actividades guiadas 30% 1.8

Actividades supervisadas 15% 0.9

Actividades autónomas 50% 3

Evaluación 5% 03

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Clases teóricas	25	1	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
Discusión de ejercicios	15,03	0,6	3, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16
Discusión de textos académicos	10,04	0,4	3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16
Resolución de ejercicios	14,5	0,58	3, 5, 8, 10, 11, 12, 13
Tipo: Supervisadas			
Resolución de dudas	26,6	1,06	4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 15, 16
Retroalimentación individualizada de los ejercicios	10,05	0,4	4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16
Tipo: Autónomas			
Estudio	20	0,8	3, 6, 8, 9, 11, 15, 16
Lectura de textos académicos	15,3	0,61	1, 8, 9, 11, 12, 13

Evaluación

Evaluación

- 2 trabajos - 20%
- Presentación en grupo - 20%

- Proyecto final (presentación oral) - 40%
- Ejercicios en clase, deberes y participación - 20%

* Esta es una asignatura de evaluación continua. La asistencia a clase es obligatoria. Si se falta a más de un 5% de las clases, no se podrá aprobar esta asignatura.

* Tanto los trabajos como las presentaciones, así como los ejercicios que se realizan en clase son OBLIGATORIOS.

* La nota final de la asignatura se calcula según el recuadro del apartado 'actividades de evaluación'.

* Las fechas de realización de las actividades de la evaluación continuada y de la entrega de trabajos, las fechas de la recuperación de las pruebas no superadas, así como las fechas de la revisión de las notas se establecerán en clase y se publicarán en el campus virtual, pero pueden estar sujetas a cambios de programación por motivos de adaptación a posibles incidencias.

* Para aprobar la asignatura, cada estudiante deberá haber obtenido una nota mínima de un 5. La recuperación solamente se ofrecerá a aquellos estudiantes que hayan obtenido un mínimo de un 3,5 o superior, en cualquiera de las tareas obligatorias. La nota máxima de la recuperación será un 5.

* Un ejercicio no entregado o una presentación no dada implica una nota de '0'. Si ya se ha entregado algún ejercicio para ser evaluado, pero después se decide abandonar la asignatura, eso quiere decir que el/la estudiante no podrá optar a un 'No Evaluable' como nota final del curso.

Información importante: Sin perjuicio de otras medidas disciplinarias que se consideren oportunas, y de acuerdo con lanormativa académica vigente, se calificaran con un cero las irregularidades cometidas por el/la estudiante que puedan llevar a una variación de la calificación de un acto de evaluación. Por tanto, copiar o dejar copiar una práctica o cualquier otra actividad de evaluación implicará suspenderla con un cero, y si es necesario superarla para aprobar, toda la asignatura quedará suspendida. No serán recuperables las actividades de evaluación calificadas de esta forma y por este procedimiento, y por tanto la asignatura será suspendida directamente sin oportunidad de recuperarla en el mismo curso académico.

Estas irregularidades incluyen, entre otras:

- la copia total o parcial de una práctica, informe, o cualquier otra actividad de evaluación;

- dejar copiar;

- presentar un trabajo de grupo no hecho íntegramente por los miembros del grupo (aplicado a todos los miembros, no solamente a los que no han trabajado);

- presentar como propios materiales elaborados por un tercero, incluso si se trata de traducciones o adaptaciones, y en general trabajos con elementos no originales y exclusivos del/la estudiante;

- tener dispositivos de comunicación (como teléfonos móviles, smart watches, bolígrafos con cámara, etc.) accesibles durante las pruebas de evaluación teórico-prácticas individuales (exámenes);

- hablar con compañeros/as durante las pruebas de evaluación teórico-prácticas individuales (exámenes);

- copiar o intentar copiar de otros/as alumnos/as durante las pruebas de evaluación teórico-prácticas (exámenes);

- usar o intentar usar escritos relacionados con la materia durante la realización de las pruebas de evaluación teórico-prácticas (exámenes), cuando estos no hayan sido explícitamente permitidos.

En resumen: copiar, dejar copiar o plagiar (o el intento de) en cualquiera de las actividades de evaluación equivale a un SUSPENSO, no compensable y sin convalidaciones de parte de la asignatura en cursos posteriores.

En caso de que el estudiante cometa cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del

proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

Las irregularidades se refieren, por ejemplo, a copiar en un examen, copiar de fuentes sin indicar la autoría, o un uso indebido de la IA como presentar como original un trabajo que ha sido generado por una herramienta o programa de IA. Estas actividades de evaluación no son recuperables.

Se aplicará el mismo sistema de recuperación que para la evaluación continuada.

El/la estudiante recibirá la calificación de "No evaluable" siempre que no haya entregado más de 1/3 partes de las actividades de evaluación.

Evaluación única:

El mismo sistema de recuperación que para la evaluación continuada.

Examen teórico-práctico (1h30 min) 35%

Presentación oral de un tema de ESP (IFE) (20 min) 35%

Entrega de ejercicios específicos el mismo día de los dos otros exámenes 30%

Los alumnos que opten por la evaluación única podran asisitir a clase y algunas de ellas son obligatorias en esta asignatura.

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Ejercicios en clase, deberes y participación	20%	3,5	0,14	2, 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
Proyecto Final	40%	0,48	0,02	4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16
Tarea 1	20%	6	0,24	1, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 16
Tarea 2	20%	3,5	0,14	1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16

Bibliografía

Bibliografía

Basturkmen, Helen (2010). *Developing courses in English for specific purposes*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan.

Belcher, Diane Dewhurst (2009). *English for specific purposes in theory and practice*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Bhatia, V., P. Sánchez Hernández, P. Pérez-Paredes (2011). *Researching Specialized Languages.* Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins.

Kenny, Nalan, Elvan Eda Işık-Taş, and Huang Jian, eds. (2020). *English for Specific Purposes Instruction and Research*. Cham: Springer International Publishing. http://dx.doi.org/10.1007/978-3-030-32914-3.

Paltridge, Brian, and Sue Starfield (2012). *The handbook of English for specific purposes*. Malden, Ma: John Wiley & Sons Inc.

Software

Software

No se utiliza programario específico.